

## **Dodatok č. 1 k Zmluve o združenej dodávke plynu**

(ďalej len „Zmluva“)

vrátane prevzatia zodpovednosti za odchýlku a zabezpečenia distribúcie plynu a súvisiacich služieb, uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

**Číslo Zmluvy: MVMCEESK00400G2024**

## 1.Zmluvné strany

**Dodávateľ**

<b>Obchodné meno</b>	<b>MVM CEEnergy Slovakia</b>
<b>Sídlo</b>	<b>s. r. o.</b> Ivánska cesta 30/B, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 04
<b>Zápis v registri</b>	Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sro, Vložka číslo:108033/B
<b>V zastúpení</b>	József István Fórizs, Konateľ Ing. Gabriel Urbán, PhD., Konateľ
<b>IČO</b>	50060872
<b>DIČ:</b>	2120175706
<b>IČ DPH</b>	SK2120175706
<b>Bankové spojenie</b>	UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.
<b>BIC/SWIFT</b>	UNCRSKBX
<b>IBAN</b>	SK5611110000001367502001
<b>Kontaktná osoba</b>	Martina Chylikova
<b>E-mail</b>	<a href="mailto:martina.chylikova@ceenergy.sk">martina.chylikova@ceenergy.sk</a>

### Odberatel'

<b>Obchodné meno</b>	<b>Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici</b>
<b>Sídlo</b>	Sadová 619/3, 905 01 Senica
<b>Korešpondenčná adresa</b>	Sadová 619/3, 905 01 Senica
<b>Zápis v registri</b>	
<b>V zastúpení</b>	Mgr. Roman Popelár
<b>IČO</b>	36086959
<b>DIČ</b>	2021457988
<b>IČ DPH</b>	
<b>Bankové spojenie</b>	Štátna pokladnica
<b>BIC/SWIFT</b>	
<b>IBAN</b>	SK0681800000007000491331
<b>Kontaktná osoba</b>	Mgr. Roman Popelár
<b>E-mail</b>	zahorskagaleria@zupa-tt.sk

(ďalej len „Odberateľ“)

## Amendment no. 1 to the Contract on integrated gas supply

(hereinafter only as "Contract")

including take-over of the responsibility for deviation and provision of gas distribution and related services concluded according to Article 269 point 2 of the legal act n.513/1991 Coll. Commercial Code as amended.

**Number of the Contract: MVMCEESK00400G2024**

## 1. Contractual parties

**Supplier**

<b>Business name</b>	<b>MVM CEEnergy Slovakia s. r. o.</b>
<b>Registered office</b>	Ivánska cesta 30/B, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 04
<b>Registered in</b>	Commercial register of City Court Bratislava III, Section: Sro, Insert n.: 108033/B
<b>Represented by</b>	József István Fórizs, Managing director Ing. Gabriel Urbán, PhD., Managing director
<b>Company ID</b>	50060872
<b>Tax ID</b>	2120175706
<b>VAT n.</b>	SK2120175706
<b>Bank connection</b>	UniCredit Bank Czech Republic a
<b>BIC/SWIFT</b>	Slovakia, a.s. UNCRSKBX
<b>IBAN</b>	SK5611110000001367502001
<b>Contact person</b>	Martina Chylikova
<b>E-mail</b>	<a href="mailto:martina.chylikova@ceenergy.sk">martina.chylikova@ceenergy.sk</a>
(hereinafter only as "Supplier")	

## Client

<b>Business name</b>	<b>Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici</b>
<b>Registered office</b>	Sadová 619/3, 905 01 Senica
<b>Correspondence address</b>	Sadová 619/3, 905 01 Senica
<b>Registered in</b>	
<b>Represented by</b>	Mgr. Roman Popelár
<b>Company ID</b>	36086959
<b>Tax ID</b>	2021457988
<b>VAT n.</b>	
<b>Bank connection</b>	Štátna pokladnica
<b>BIC/SWIFT</b>	
<b>IBAN</b>	SK0681800000007000491331
<b>Contact person</b>	Mgr. Roman Popelár
<b>E-mail</b>	zahorskagaleria@zupa-tt.sk
(hereinafter only as "Client")	



1. Zmluvné strany uzavreli dňa 17.12.2024 Zmluvu o združenej dodávke plynu (ďalej len ako „Zmluva“).
2. Zmluvné strany sa dohodli na uzavretí tohto Dodatku č. 1 k Zmluve.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že čl. 4. bod 4 Zmluvy sa nahrádza novým znením:

„Odberateľ v OM s ročným odpočtom (fakturačné obdobie 1 rok) sa zaväzuje za dodávku plynu, uhrádzať faktúry za preddavkové platby vrátane DPH, spotrebnej dane a distribučných poplatkov pravidelne 1x mesačne v rovnomernej výške predpokladaného mesačného odberu a to v priebehu príslušného fakturačného obdobia na účet Dodávateľa 8 -krát k 15. dňu v mesiaci. Vyúčtovacia faktúra, so zohľadnením pravidelných mesačných preddavkových platieb je splatná v 21. deň od dátumu jej vystavenia. V prípade, že Odberateľ bude zasielať Dodávateľovi mesačné odpočty plynomera do 3 kalendárnych dní po skončení mesiaca dodávky, Dodávateľ preddavkové platby nebude vyžadovať.“

4. Zmluvné strany sa dohodli, že čl. 5. bod 1 Zmluvy sa nahrádza novým znením:

„Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, ktorá sa začína dňom **1.4.2025 o 6:00** a končí dňom **1.1.2026 o 6:00** (koniec plynárenského dňa 31.12.2025).“

5. Zmluvné strany sa dohodli, že Príloha č.1 a č.2 tohto Dodatku č.1 plne nahrádza Prílohy č.2 a č.3 Zmluvy o združenej dodávke plynu, uzatvorenej pod č. MVMCEESK00400G2024 dňa 17.12.2024.
6. Dodatok č. 1 je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach v slovensko anglickej bilingválnej verzii, pričom každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie. V prípade rozporov bude rozhodujúce slovenské znenie.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že tento Dodatok č. 1 je uzatvorený slobodne a vážne, jeho obsah je určitý a zrozumiteľný, zmluvné strany s obsahom súhlasia a na dôkaz toho Dodatok č. 1 potvrdzujú svojimi podpismi.

**Za Dodávateľa - MVM CEEnergy Slovakia s.r.o.:**

V Bratislave, dňa 6.3.2025,

1. Contractual parties have concluded on 17.12.2024 the Contract on Integrated Gas Supply (hereinafter only as the “Contract”).
2. Contractual parties agreed mutually on conclusion of this Amendment nr. 1 to the Contract.
3. Contractual parties agreed that article 4 point 4 of Contract is replaced by the new wording:

“The Client with a yearly meter reading at the DP (invoicing period 1 year) undertakes to pay for the gas supply invoices for advance payment including VAT, excise duty and distribution fees regularly 1x a month in a steady amount of the presumed monthly take over and during the relevant invoicing period to the account of the Supplier 8x to the 15th calendar day. The Settlement invoice with regards on regular monthly advance payments is due on the 21st day from its issue. In the event that the Client sends monthly readings from gas metering instrument to the Supplier within 3 calendar days after the end of the month of delivery, the Supplier will not require advance payments.”

4. Contractual parties agreed that article 5 point 1 of Contract is replaced by the new wording:

“Contract is concluded for definite period of time that starts on **1<sup>st</sup> April 2025 at 6:00** and terminates on **1<sup>st</sup> January 2026 at 6:00** (end of gas day on 31<sup>st</sup> December 2025).“

5. Contractual parties agreed that Annex No.1 and No.2 of this Amendment fully replace the Annex No.2 and No.3 of the Contract on integrated gas supply concluded under No. MVMCEESK00400G2024 on 17.12.2024.
6. Amendment nr. 1 is executed in two counterparts in Slovak-English bilingual version, whereas each contractual party receives one counterpart. In case of any discrepancies the Slovak version shall prevail.
7. The contractual parties declare that this Amendment nr. 1 is concluded freely and seriously, its content is unambiguous and comprehensible, the contractual parties agree with the content and in witness thereof they attach their signatures to this Amendment nr. 1.

**On behalf of Supplier - MVM CEEnergy Slovakia s.r.o.:**

In Bratislava, date 6.3.2025,



Meno a priezvisko: József István Főrizs  
Funkcia: Konateľ  
Podpis:

First and last name: József István Főrizs  
Function: Managing Director  
Signature:

Meno a priezvisko: Ing. Gabriel Urbán, PhD.  
Funkcia: Konateľ  
Podpis:

First and last name: Ing. Gabriel Urbán, PhD.  
Function: Managing director  
Signature:

**Za Odberateľ'a - Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici:**

V Senici, dňa 10.03.2025,

Meno a priezvisko: Mgr. Roman Popelár  
Funkcia: Riaditeľ  
Podpis:

**On behalf of the Client - Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici:**

In Senica, date 10.03.2025,

First and last name: Mgr. Roman Popelár  
Function: Director  
Signature:



**Príloha č. 1 k Dodatku č.1 zmluvy o  
združenej dodávke plynu č.  
MVMCEESK00400G2024**

**Cena a podmienky produktu**

1. Zmluvné strany sa v zmysle článku 3. Zmluvy dohodli na produkte **GasFix**.
2. Zmluvné strany sa v zmysle článku 3. Zmluvy dohodli na Zmluvnom množstve (ďalej len „**ZM**“) z čoho Mesačné zmluvné množstvá (ďalej ako „**MZM**“) pre jednotlivé mesiace obdobia dodávky sú určené typovým diagramom dodávok plynu.

$$ZM = 42,00 [MWh/rok],$$

3. Cena za distribúciu podľa čl. 4. bod 1c Zmluvy bude pre každé OM fakturovaná v súlade s rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví.
4. Cena za štruktúrovanie je súčasťou jednotkovej ceny podľa bodu 8.
5. Pre OM v tarife 1 až 8 sa Zmluvné strany dohodli na jednotkovej cene za prepravu plynu vo výške (ďalej len „**Cena za prepravu MO**“):

$$P_{Transport} = 4,00 \left[ \frac{EUR}{MWh} \right]$$

Cena za prepravu MO sa upraví pri zmene cenovej regulácie prepravy plynu v súlade s platnými právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na prevádzkovateľa prepravnej siete podľa § 3 písm. c) bod 4 Zákona o energetike (ďalej len „**Cenové rozhodnutie PPS**“). Aktualizovaná Cena za prepravu MO sa vypočíta podľa vzorca:

$$C2 = C1 \times k$$

kde:

- C1 je aktuálne platná Cena za prepravu plynu MO,
- C2 je aktualizovaná Cena za prepravu plynu MO,
- k je index zmeny vypočítaný podľa vzorca  $k = A2 / A1$ .

A1 (východisková hodnota) predstavuje súčet:

- priemernej hodnoty sadzieb tarify na vstupných bodoch (okrem domáceho bodu) pre tarifnú skupinu  $T_{en1}$ , a
- sadzby tarify na výstupnom bode (domáci bod) pre tarifnú skupinu  $T_{en1}$ .

**Annex no.1 to Amendment No.1 for  
contract on integrated gas supply no.  
MVMCEESK00400G2024**

**Price and conditions of the  
product**

1. Contractual parties agreed on product **GasFix** according to article 3 of the Contract.
2. Contractual parties agreed on the Contractual quantity according to article 3 of the Contract. (hereinafter only as „**CQ**“) of which the monthly contractual quantity ( hereinafter as „**MCQ**“) for separate months of the period of supply are determined by the gas supply type diagram.

$$CQ = 42,00 [MWh/year],$$

3. The price for distribution according to article 4 point 1c of the Contract will be invoiced for each delivery point according to the decision of the Regulatory Office for Network Industries.
4. Cost of structuring is part of unit price according to point 8.
5. For DP in tariff 1 to 8, the Parties agree on a unit price for gas transportation in the amount of (hereinafter referred to as the "**Transportation price MO**“):

$$P_{Transport} = 4,00 \left[ \frac{EUR}{MWh} \right]$$

The transportation price for MO will be adjusted in the event of a change in the price regulation in accordance with the applicable legislation governing the transmission system operator under Section 3(c)(4) of the Energy Act (hereinafter referred to as the "**TSO Price Decision**"). The updated Transportation price MO will be calculated using the formula:

$$C2 = C1 \times k$$

where:

- C1 is the currently valid Transportation price MO,
- C2 is the updated Transportation price MO,
- k is the index of change calculated using the formula  $k = A2 / A1$ .

A1 (Baseline Value) represents the sum of:

- the average tariff rates (simple arithmetic mean) at entry points (excluding the domestic point) for tariff group  $T_{en1}$ , and
- the tariff rate at the exit point (domestic point) for tariff group  $T_{en1}$ .



Táto hodnota je stanovená podľa znenia Cenového rozhodnutia PPS pred jeho poslednou zmenou.

A2 (aktualizovaná hodnota) predstavuje rovnaký súčet ako A1, ale podľa aktualizovaných sadzieb platných pre obdobie, ktorého sa zmena týka, na základe Cenového rozhodnutia PPS.

Zmena ceny za prepravu sa uplatní v súlade s účinnosťami zmeny Cenového rozhodnutia PPS.

6. Pre OM v tarife 9 a vyššie, mesačná platba za prepravu podľa čl. 4. bod 1b Zmluvy bude pre každé OM fakturovaná v súlade s Cenovým rozhodnutím PPS.

Cena za prepravu pozostáva z nasledovných zložiek zodpovedajúcich Cenovému rozhodnutiu PPS:

- a) **Tarifa vzťahujúca sa k objednanej dennej prepravnej kapacite**, ktorá sa vypočíta a súčin súčtu ročných Východiskových sadzieb tarify (na vstupnom bode „Baumgarten“ a na výstupnom bode „Domáci bod“) a hodnoty DMM v MWh. Takto vypočítaný poplatok je v EUR za rok splatný v mesačne vo výške 1/12. Pre určenie tarifnej skupiny sa miesto objednanej dennej kapacity použije DMM príslušného odberného miesta.

Pre výpočet tarify v tomto bode sa pre premenné použijú nasledovné hodnoty:

- Faktor dennej kapacity ( $a_{(m)(t)}$ ) je 0.
- Faktor doby trvania zmluvy ( $I_{y/m/d}$ ) je 1.

- b) **Tarifa vzťahujúca sa k množstvu skutočne prepraveného plynu** pre výstupný bod „Domáci bod“.

- c) **Poplatok pre zvýšenie úrovne bezpečnosti dodávok plynu**. Pre stanovenie tejto zložky sa miesto pridelenej prepravnej kapacity zoberie údaj DMM v MWh.

Pre účely vyššie uvedených poplatkov sa DMM, vyjadrené v  $m^3/deň$ , prepočíta na MWh/deň na základe objemového spaľovacieho tepla plynu. Toto spaľovacie teplo sa určuje ako aritmetický priemer denných hodnôt objemového spaľovacieho tepla, ktoré PDS zverejňuje na svojom webovom sídle za obdobie kalendárneho roka 2023.

Ak zmena Cenového rozhodnutia PPS znemožní presné stanovenie Ceny za prepravu plynu podľa bodu 5 a bodu 6, Cena

This value is determined based on the TSO Price Decision valid before its most recent change.

A2 (Updated Value) represents the same sum as A1, but calculated using the updated tariff rates valid for the period affected by the change, in accordance with the PPS Price Decision.

The change in the transportation price will be applied in accordance with the effective dates specified in the amended TSO Price Decision.

6. For DP in tariff 9 and above, the monthly payment for transportation shall be invoiced for each DP in accordance with **TSO Price Decision**.

The price for transport shall consist of the following components corresponding to the TSO Pricing Decision:

- a) **The tariff relating to the ordered daily transmission capacity**, which is calculated and the product of the sum of the annual Starting Tariff Rates (at the entry point "Baumgarten" and at the exit point "Home Point") and the value of the DMM in MWh. The fee so calculated is payable in EUR per year at the rate of 1/12 per month. For the determination of the tariff group, the DMM of the relevant off-take point shall be used instead of the ordered daily capacity

For the calculation of the tariff at this point, the following values shall be used for the variables:

- The daily capacity factor ( $a_{(m)(t)}$ ) is 0.
- The contract duration factor ( $I_{y/m/d}$ ) is 1.

- b) **Tariff related to the quantity of gas actually transported** for the exit point 'Domestic point'.

- c) **Charge for increasing the level of security of gas supply**. For the determination of this component, the DMM figure in MWh shall be taken instead of the allocated transport capacity.

For the purposes of the above-mentioned fees, the DMM, expressed in  $m^3/day$ , shall be converted to MWh/day based on the calorific value of the gas. This calorific value is determined as the arithmetic average of the daily calorific values published by the ADN on its website for the calendar year 2023.

If a change in the TSO Price Decision makes it impossible to accurately determine the price of transportation in accordance with points 5 and 6, the price of transportation shall be



za prepravu sa stanoví dohodou zmluvných strán v súlade s platnými právnymi predpismi.

Do uzavretia novej dohody alebo ak sa zmluvné strany nedohodnú, bude Cena za prepravu určovaná podľa pravidiel platných pred zmenou Cenového rozhodnutia PPS.

7. Zmluvné strany sa dohodli na jednotkovej cene za skladovanie plynu vo výške:

$$P_{Storage} = 0,50 \left[ \frac{EUR}{MWh} \right]$$

8. Zmluvné strany sa dohodli na jednotkovej cene za dodávku plynu vrátane prevzatia zodpovednosti za odchýlku vo výške

$$P = 48,00 \left[ \frac{EUR}{MWh} \right]$$

Celková cena plynu v príslušnom fakturačnom období sa určí ako súčin **P** a skutočne odobratého množstva plynu.

9. Pre OM v tarife 1 až 8 sa zmluvné strany sa dohodli na záväzku 20% spodnej tolerančnej odchýlky od ZM za zmluvné obdobie, čo predstavuje minimálne množstvo plynu v objeme 80% ročného ZM, ktoré sa Odberateľ zaväzuje odobrať. V prípade, ak Odberateľ počas zmluvného obdobia odoberie menej ako touto zmluvou dohodnuté minimálne množstvo plynu, Dodávateľ má právo na úhradu odplaty za pripravenosť plniť svoje záväzky z tejto zmluvy, a to vo výške 40% z ceny za komoditu plynu podľa bodu 8 tejto prílohy za neodobratý objem minimálneho množstva plynu. Pre OM v tarife 9 a vyššie sa zmluvné strany sa dohodli na záväzku 10% spodnej tolerančnej odchýlky od ZM za zmluvné obdobie, čo predstavuje minimálne množstvo plynu v objeme 90% ročného ZM, ktoré sa Odberateľ zaväzuje odobrať. V prípade, ak Odberateľ počas zmluvného obdobia odoberie menej ako touto zmluvou dohodnuté minimálne množstvo plynu, Dodávateľ má právo na úhradu odplaty za pripravenosť plniť svoje záväzky z tejto zmluvy, a to vo výške 40% z ceny za komoditu plynu podľa bodu 8 tejto prílohy za neodobratý objem minimálneho množstva plynu.
10. Pre OM v tarife 1 až 8 sa zmluvné strany sa dohodli na záväzku 20% hornej tolerančnej odchýlky od ZM za zmluvné obdobie, čo predstavuje maximálne množstvo plynu v objeme 120% ročného ZM. V prípade, ak Odberateľ počas zmluvného obdobia odoberie plyn nad úrovňou maximálneho množstva, Dodávateľ má právo účtovať jednorazovú platbu vo

determined by agreement of the contractual parties in compliance with applicable legal regulations.

Until a new agreement is reached or if the contractual parties fail to reach an agreement, the price of transportation shall be determined according to the rules valid prior to the change in the TSO Price Decision.

7. Contractual parties agree on unit price for gas storage as it follows:

$$P_{Storage} = 0,50 \left[ \frac{EUR}{MWh} \right]$$

8. Contractual parties agree on unit price for gas supply including take-over of responsibility for deviation as it follows

$$P = 48,00 \left[ \frac{EUR}{MWh} \right]$$

The total price of gas in relevant invoicing period is set as multiplication **P** and the really taken over quantity of gas.

9. For DPs in tariff 1 to 8 the parties agreed on a committed minimum tolerance deviation of 20% from CQ for contractual period, which represents the minimum amount of 80% of the annual CQ offtake by the Client. In case the Client offtakes less than the minimum contracted amount of gas during contractual period, the Supplier has the right to charge fee on readiness to fulfil its obligations amounting to 40 % of commodity price according to art. 8 of this Annex from untaken minimal volume of gas. For DPs in tariff 9 and above the parties agreed on a committed minimum tolerance deviation of 10% from CQ for contractual period, which represents the minimum amount of 90% of the annual CQ offtake by the Client. In case the Client offtakes less than the minimum contracted amount of gas during contractual period, the Supplier has the right to charge fee on readiness to fulfil its obligations amounting to 40 % of commodity price according to art. 8 of this Annex from untaken minimal volume of gas.
10. For DPs in tariff 1 to 8 the parties agreed on a committed maximum tolerance deviation of 20% from CQ for contractual period, which represents the maximum amount of 120% of the annual CQ offtake by the Client. In case the Client withdraws gas in excess of the maximum quantity during the Contract Period, the the Supplier has the right to



výške súčinu objemu plynu odobraného nad 120% ZM a 1,1 násobok ceny plynu odvodenéj od ceny na krátkodobom trhu s plynom  $D_{avg}$  za zmluvné obdobie. Pre OM v tarife 9 a vyššie sa zmluvné strany sa dohodli na záväzku 10% hornej tolerančnej odchýlky od ZM za zmluvné obdobie, čo predstavuje maximálne množstvo plynu v objeme 110% ročného ZM. V prípade, ak Odberateľ počas zmluvného obdobia odoberie plyn nad úrovňou maximálneho množstva, Dodávateľ má právo účtovať jednorazovú platbu vo výške súčinu objemu plynu odobraného nad 110% ZM a 1,1 násobok ceny plynu odvodenéj od ceny na krátkodobom trhu s plynom  $D_{avg}$  za zmluvné obdobie.

$D_{avg}$  predstavuje aritmetický priemer spotových cien zverejňovaných komoditnou burzou European Energy Exchange AG 1 (EEX) na svojej web stránke v časti Market Data, Natural Gas, Spot, pre produkty Day-Ahead a Weekend, uvedených v stĺpci „End of Day Index“ v EUR/MWh za každý obchodný deň Zmluvného obdobia pre oblasť dodávky CEGH VTP - Central European Gas Hub Virtual Trading Point, Rakúsko).

Ku dňu podpisu Zmluvy sú spotové ceny zverejňované na <https://www.eex.com/en/market-data/natural-gas/spot>.

Dodávateľ zašle Verejnému obstarávateľovi po uplynutí každého kalendárneho mesiaca všetky údaje (spotové ceny za každý obchodný deň predchádzajúceho kalendárneho mesiaca) vstupujúce do tohto výpočtu.

11. Odberateľ je oprávnený v súlade s prevádzkovým poriadkom PDS a v lehotách, ktoré sú v ňom uvedené, požiadať o zmenu tarifnej skupiny OM (tarifu) vrátane zmeny DMM pre odberné miesta zaradené do tarify 9 a vyššie.

Odberateľ má právo v prípade potreby zrušiť OM alebo určiť ďalšie odberné miesto (ďalej len „**Ďalšie OM**“), do ktorého bude Dodávateľ dodávať plyn za rovnakých podmienok a za nezmenenú Cenu. Pri uplatnení tohto práva nebudú zavedené nové poplatky a tolerančné odchýlky určené v MWh vo vzťahu k ZM pred touto zmenou zostávajú nezmenené.

Táto Zmluva je uzavretá na základe výsledku verejného obstarávania, ktoré bolo vyhlásené oznámením vo Vestníku Úradu pre verejné obstarávanie č. 215/2024 zo dňa 30.10.2024 pod číslom 26629 – MST (ďalej len „**Verejné obstarávanie**“) a zorganizované pre viacerých verejných obstarávateľov (ďalej len „**Verejní obstarávatelia**“).

charge a one-time payment in the amount of the product of the volume of gas take above 120% of the CQ and 1.1 times the gas price derived from the price on the  $D_{avg}$  short-term gas market for the contracted period. For DPs in tariff 9 and above the parties agreed on a committed maximum tolerance deviation of 10% from CQ for contractual period, which represents the maximum amount of 110% of the annual CQ offtake by the Client. In case the Client withdraws gas in excess of the maximum quantity during the Contract Period, the the Supplier has the right to charge a one-time payment in the amount of the product of the volume of gas take above 110% of the CQ and 1.1 times the gas price derived from the price on the  $D_{avg}$  short-term gas market for the contracted period.

$D_{avg}$  represents the arithmetic average of the spot prices published by the commodity exchange European Energy Exchange AG 1 (EEX) on its website under Market Data, Natural Gas, Spot, for Day-Ahead and Weekend products, listed in the column "End of Day Index" in EUR/MWh for each trading day of the Contract Period for the supply area CEGH VTP - Central European Gas Hub Virtual Trading Point, Austria).

As of the date of signing the Agreement, spot prices are published on <https://www.eex.com/en/market-data/natural-gas/spot>.

The Supplier shall send to the Contracting Authority after the end of each calendar month all data (spot prices for each trading day of the preceding calendar month) entering into this calculation.

11. The Client is entitled, in accordance with the Administration rules of the AND and within the time limits specified therein, to request a change in the tariff group of the DP (tariff), including a change in the DMM for DPs in tariff 9 and above.

The Client has the right, if necessary, to cancel a DP or designate an additional DP (hereinafter referred to as the "**Additional DP**") to which the Supplier will supply gas under the same conditions and at an unchanged Price. In exercising this right, no new fees will be introduced, and the tolerance deviations determined in MWh in relation to the CQ prior to this change will remain unchanged.

This Contract is concluded based on the results of public procurement announced in the Bulletin of the Office for Public Procurement No. 215/2024 of October 30, 2024, under number 26629 – MST (hereinafter referred to as the "**Public Procurement**"), which was organized for multiple public contracting authorities (hereinafter referred to as the "**Public Contracting Authorities**").



V prípade zmeny vlastníctva OM alebo užívacieho práva k OM (ďalej len „**Prevod užívacieho titulu**“) medzi Odberateľom a Verejným obstarávateľom, ktorý na základe Verejného obstarávania uzavrel s Dodávateľom zmluvu o združenej dodávke plynu sa Dodávateľ sa zaväzuje umožniť túto zmenu bez poplatkov a zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní od prijatia žiadosti Odberateľa.

Dodávateľ je povinný pripraviť návrh zmeny Zmluvy a nevyhnutnú dokumentáciu, ktorá proporcionálne zohľadní (i) zmeny ZM a (ii) tolerančné odchýlky Odberateľa a Verejných obstarávateľov. Proporcionálnosť znamená, že súčet (i) ZM a (ii) hraníc tolerančných odchýlok (v MWh) vo vzťahu k zostávajúcemu obdobiu do konca platnosti Zmluvy zostane rovnaký u Odberateľa aj Verejného obstarávateľa pred a po prevode užívacieho titulu.

12. V prípade predčasného ukončenia Zmluvy z dôvodov na strane Odberateľa (najmä podstatné porušenie Zmluvy Odberateľom a následné odstúpenie Dodávateľa od Zmluvy) sa Odberateľ zaväzuje zaplatiť Dodávateľovi kompenzačnú náhradu **H**. Kompenzačná náhrada **H** bude určená ako súčet hodnôt **H<sub>m</sub>** a hodnoty prepravy. Hodnota prepravy je rovná celkovej platbe za prepravu na obdobie dodávky pre všetky OM Odberateľa bez ohľadu na distribučnú kategóriu, zníženej o už vyfakturované čiastky za prepravu.

$$H = \sum_m H_m + \text{Preprava}$$

Hodnota **H<sub>m</sub>** sa vypočíta zvlášť pre každý mesiac **m** počínajúc mesiacom, v ktorom došlo k ukončeniu Zmluvy a končiac posledným mesiacom, pre ktorý bolo podľa Príloh č. 3 Zmluvy objednané množstvo. Hodnota **H<sub>m</sub>** pre mesiac **m** sa stanoví ako

$$H_m = \max[0; MZM_m \cdot (P - 0.9 \cdot P_t(m))]$$

**MZM<sub>m</sub>** je MZM pre mesiac **m** podľa bodu 2.

**P** je cena podľa bodu 8.

**P<sub>t</sub>(m)** v EUR/MWh označuje cenu zemného plynu pre mesiac (m) zverejnenú komoditnou burzou EEX na svojej web stránke v časti Market Data, Natural Gas, Futures, pre produkt „EEX CEGH VTP Natural Gas Futures“, uvedenú v stĺpci „Settlement price“ v posledný obchodný deň predchádzajúci začiatku prvého mesiaca (m) obdobia, za ktoré sa kompenzačná náhrada počíta. Ak pre mesiac **m** nie je táto cena k dispozícii, použije sa cena dňa D-1 pre

In the event of a change in the ownership of a DP or the right of use of a DP (hereinafter referred to as the “**Transfer of Title**”) between the Client and a Public Contracting Authority that has entered into a contract on integrated gas supply with the Supplier based on the Public Procurement, the Supplier undertakes to facilitate this change without fees and without undue delay, no later than 30 days from the receipt of the Client's request.

The Supplier is obliged to prepare a proposal for an amendment to the Contract and the necessary documentation, which will proportionally reflect (i) changes to the CQ and (ii) the tolerance deviations (in MWh) of the Client and the Public Contracting Authorities. Proportionality means that the sum of (i) the CQ and (ii) the limits of tolerance deviations (in MWh) for the remaining period until the end of the Contract will remain the same for both the Client and the Public Contracting Authority before and after the Transfer of Title.

12. In case of early termination of the Contract due to the reason on the side of the Client (mainly significant breach of Contract by the Client and the following withdrawal of the Supplier from the Contract), the Client undertakes to pay to the Supplier the compensation amount **H**. The compensation amount **H** will be set as summary of the values **H<sub>m</sub>** and the value of the transport. Value of the transport is equal to the total payment for transport for the period of supply for all DP of the Client without regards on distribution category, decreased by the invoiced amount for transport.

$$H = \sum_m H_m + \text{Transport}$$

**H<sub>m</sub>** value is calculated separately each month **m** starting from the month in which the Contract was terminated and finishing in the last month for which the quantity was ordered according to Annex no.3 of the Contract. **H<sub>m</sub>** value for the month **m** is given as

$$H_m = \max[0; MCQ_m \cdot (P - 0.9 \cdot P_t(m))]$$

**MCQ<sub>m</sub>** is MCQ for the month **m** according to the point 2.

**P** is the price according to point 8.

**P<sub>t</sub>(m)** in EUR/MWh denotes the natural gas price for month (m) published by the EEX Commodity Exchange on its website under Market Data, Natural Gas, Futures, for the product "EEX CEGH VTP Natural Gas Futures", listed in the column "Settlement price" on the last trading day preceding the beginning of the first month (m) of the period for which the compensation is calculated. Should the price be not available for the month **m**, shall be used price on day



produkt Quarter, ktorý odpovedá štvrt'roku, do ktorého daný mesiac (m) spadá. Ak nie je k dispozícii ani táto cena, použije sa cena dňa D-1 pre produkt Year, ktorý odpovedá roku, do ktorého daný mesiac (m) spadá. Pre účel výpočtu kompenzačnej náhrady sa použije cenová hladina Bid. Všetky ceny musia byť aktuálne ku dňu vyhodnotenia kompenzačnej náhrady.

Pre mesiac, v ktorom došlo k ukončeniu Zmluvy, sa hodnota **MZM<sub>m</sub>** pomerne zníži o počet dní, ktoré uplynuli od začiatku tohto mesiaca do dňa predčasného ukončenia Zmluvy.

Ak výška preukázateľnej škody spôsobenej podstatným porušením Zmluvy na strane Odberateľa bude vyššia ako **H**, má Dodávateľ právo žiadať úhradu celej takto vzniknutej škody.

Odberateľ sa zaväzuje uhradiť kompenzačnú náhradu Dodávateľovi na základe Dodávateľom vystavenej a doručenej faktúry. Faktúra je splatná do 14 dní od dátumu jej vystavenia.

13. K platbám uvedeným v tejto Prílohe bude pripočítaná DPH a ďalšie dane a poplatky podľa platných právnych predpisov.

**Za Dodávateľa – MVM CEEnergy Slovakia s. r. o.:**

V Bratislave, dňa 6.3.2015,

Meno a priezvisko: József István Fórizs

Funkcia: Konateľ

Podpis: 

Meno a priezvisko: Ing. Gabriel Urbán, PhD.

Funkcia: Konateľ

Podpis: 

**Za Odberateľa - Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici:**

V Senici, dňa 10.03.2015,

Meno a priezvisko: Mgr. Roman Popelár

Funkcia: Riaditeľ

Podpis: 

D-1 of Quarterly product, which corresponds for the quarter of the respective month (m). If that price is not available either, then price on day D-1 of Yearly product for the year of the respective month (m) shall be used. For the purposes of calculation of compensation shall be used the Bid price level. All prices must be actual to the date of the evaluation of the compensation.

Regarding the month when the Contract was terminated, the value of **MCQ<sub>m</sub>** will be proportionally decreased by the number of days which expired from the beginning of this month until the date of early termination of the Contract.

If the proven damage caused by substantial breach of the Contract caused by the Client is higher than **H**, then the Supplier is authorized to ask for a complete reimbursement of such caused damage.

The Client undertakes to pay the compensation amount to the Supplier on the basis of the issued and delivered invoice of the Supplier. Invoice is payable in 14 days from the date of its issue.


13. To the payments given in this Annex VAT will be added and taxes and fees according to the valid legal regulations.

**On behalf of Supplier – MVM CEEnergy Slovakia s. r. o.:**

In Bratislava, date 6.3.2015,


First and last name: József István Fórizs

Function: Managing Director

Signature: 

First and last name: Ing. Gabriel Urbán, PhD.

Function: Managing director


Signature: 

**On behalf of the Client - Záhorská galéria Jána Mudrocha v Senici:**

In Senica, date 10.03.2015,

First and last name: Mgr. Roman Popelár

Function: Director

Signature: 



Príloha č. 2 k Dodatku č.1 zmluvy  
o združenej dodávke plynu č.  
MVMCEESK00400G2024

Údaje týkajúce sa odberných  
miest Odberateľa

Obchodné meno:

Záhorská galéria Jána  
Mudrocha v Senici

POD kód:

vid' tabuľka nižšie

Adresa odberného miesta:

vid' tabuľka nižšie

Prevádzkovateľ distribučnej siete

Obchodné meno:

Sídlo:

IČO:

Zápis v registri:

SPP – distribúcia, a. s.  
Plátennícka 2,  
Bratislava 821 09  
35910739  
Obchodný register Mestského súdu  
Bratislava III, oddiel:Sa, vložka 3481/B

Fakturačné obdobie:

Charakter odberu:

Distribučná tarifa OM:

Účel použitia:

ročné  
Kúrenársky – odberateľ  
závislý od vonkajšej  
teploty ovzdušia  
vid' tabuľka nižšie  
Na vlastnú spotrebu

Pre zmluvné obdobie (obdobie dodávky) od 1.4.2025  
(6:00) do 1.1.2026 (6:00) si zmluvné strany dohodli toto  
množstvo:

Annex no.2 to Amendment No.1 for  
contract on integrated gas supply no.  
MVMCEESK00400G2024

Data regarding delivery points  
of the Client

Business name:

POD code:

Address of the DP:

Záhorská galéria Jána  
Mudrocha v Senici  
in table below  
in table below

Administrator of the distribution network

Business name:

Registered office:

Company ID:

Inscription in register:

SPP – distribúcia, a. s.  
Plátennícka 2,  
Bratislava 821 09  
35910739  
Commercial register of City  
Court Bratislava III, Section: Sa,  
inscription no.:3481/B

Invoicing period:

Type of take over:

Distribution tariff of DP:

Purpose of the use:

yearly  
heating – client  
dependant on air  
temperature outside  
in table below  
Own use

For the contractual period (period of supply) from 1.4.2025  
(6:00) until 1.1.2026 (6:00), the contractual parties agreed  
on the quantity:

POD kód OM / POD code	Adresa OM / Address of the DP	Plánovaná spotreba / Planned consumption [MWh]	Distribučná tarifa OM / Distribution tariff of DP
SKSPDPDIS000410402677	SENICA 905 01, SADOVÁ 619/18	42	5